



2014-15

SABERS

Athletic Awards Celebration

4:00, theater: slideshow, speeches, team awards

5:30, cafeteria: banquet, school awards

*Congratulations and thank you
to all Sabers student-athletes, coaches, managers,
SSC members, chaperones, administrators, parents.*

**Friday, June 5, 2015, theater & cafeteria
Senri & Osaka International Schools of Kwansei Gakuin**

2015年6月5日(金)、シアター、カフェテリア

関西学院千里国際高等部

関西学院大阪インターナショナルスクール



4:00, THEATER

cheerleaders, slideshow, opening remarks, team presentations
(including announcements of MIP, MVP, SSA)

TEAM	COACHES	CAPTAINS	RESULTS	ALL-AISA
boys and girls badminton	Coach Datta	Anna Onishi Takuma Nakahara	WJAA 3 rd	--
boys and girls table tennis	Coach Takahashi Coach Yamada	--	Hyogo Cup	--
baseball	Coach Sagara Coach Algie	Allen Morimoto	WJAA 1 st (repeat)	--
girls basketball	Coach Sagara Coach Hirai	Juri Ishimoto Minami Uemura	AISA 4 th WJAA 1 st	Hitomi Tomi Minami Uemura
boys basketball	Coach Routh Coach Nakayama	Aki Shigeyama Leo Roberts	AISA 4 th WJAA 5 th	Tommy Ban Kan Sawabe
cheerleading	Supervisor Ito		--	--
girls soccer	Coach Frater Coach Fitzpatrick	Sakiko Otsuki Kaho Fujihira	AISA 3 rd WJAA 2 nd	Sakiko Otsuki Fuka Ugai May Murakami-Smith
boys soccer	Coach Driver Coach Entwistle	Gerardo Takeuchi	AISA 3 rd WJAA 1 st	Gerardo Takeuchi Akira Polenghi Taku Kitagawa
boys and girls swimming	Coach Bertman Coach Kano	--	AISA 3 rd (HS) AISA 4 th (MS) Sportsmanship	Haruka Sugimoto: 3 rd Natsumi Takeda: 5 th
girls tennis	Coach Kano	Kana Yokoyama	AISA 2 nd Sportsmanship WJAA 1 st (repeat)	Kana Yokoyama: 2 nd
boys tennis	Coach Entwistle	Kai Nagase	AISA 4 th Sportsmanship WJAA 3 rd	--
triathlon/ running	Coach Baba Coach Cheney	Shion Fujimori	many 1 st s	--
softball	Coach Hirai Coach Hikosaka	Ruka Yoshida	WJAA 2 nd	--
girls volleyball	Coach Hirai Coach Sheriff	Ai Kano	AISA 3 rd WJAA 7 th	Ai Kano Shiori Hasebe
boys volleyball	Coach Mitsuhashi Coach Van Plantinga	Rintaro Miyamoto Kota Nakayama	AISA 1 st (3-peat) WJAA 4 th	Aki Shigeyama Kento Moriguchi Leo Roberts

5:30, CAFETERIA

バンケット banquet

ドクター福田表彰選手賞

Dr. Fukuda scholar-athlete of the year awards

最優秀スポーツ選手賞

Sabers outstanding athlete of the year awards

SOIS チーム表彰、学校表彰 Team & School Awards

SOIS では、チームのコーチより選ばれたチーム表彰、すべてのコーチ、学校管理職によって選ばれた学校表彰のふたつの賞をもってハイスクールのスポーツ選手を表彰します。チーム表彰には MIP と MVP、SSA あり、学校表彰には最優秀スポーツ選手賞と学園長表彰選手賞があります。MIP と MVP、SSA の選手には表彰状が授与されます。最優秀選手と学園長表彰選手には表彰状とトロフィーが授与されます。

We honor our high school student-athletes with two kinds of awards: 1) three team awards – MIP, MVP, and SSA, chosen by each team's coaches; and 2) two school awards – Outstanding Athlete of the Year and Dr. Fukuda Scholar-Athlete, chosen by coaches and school administrators. MIP, MVP, and SSA award winners receive an award certificate. Outstanding Athlete and Scholar-Athlete award winners receive an award certificate and a trophy.

若竹賞 Most Improved Player (MIP)

シーズン中最も努力し、その結果成長した選手に授与されます。

This team member makes the most improvement during the season through hard work and determination.

最優秀選手賞 Most Valuable Player (MVP)

スポーツの技能、スポーツシップ、リーダーシップ全てに優れ、チームの向上、活躍に貢献した選手に授与されます。

This team member exhibits extraordinary skill, leadership, effort, and fair play.

セイバーズの精神 Sabers Spirit Award (SSA)

シーズン中、積極的に、また一所懸命、試合や練習に取り組み、思いやりのある行動を取るなど、常に最高水準のスポーツマンシップを実践し、他の選手の模範となるような行動を示した選手に授与されます。

This team member exhibits the best of Sabers Spirit: exemplary effort, positive attitude, and thoughtful sportsmanship.

最優秀スポーツ選手賞 Outstanding Athlete of the Year

男女各一名ずつ選ばれます。年間を通じふたつ以上のバーシティーチームに参加し、スポーツ技能に優れ、リーダーシップを発揮し、努力を惜まず、そのスポーツに取り組む姿勢で周囲を引き付け、なおかつ、学業をおろそかにすることなく、学校内外の種々の活動にも積極的に参加する選手に授与されます。This award is presented to Sabers female and male student-athletes who have shown a high level of athletic skill, team leadership, and personal determination as a member of at least 2 varsity teams. Winners of this award are positive role models, have good academic standing, and have not been involved in disciplinary issues.

ドクター福田表彰選手賞 Dr. Fukuda Scholar-Athlete

男女1または2名ずつ選ばれます。いわゆる文武両道を修めた選手に贈られます。ふたつ以上のバーシティーチームに参加し、かつ、年間を通じ、高い学力・成績を維持し、スポーツ以外にも、生徒会やクラブ、行事、ボランティア活動などにも積極的に関わっている選手に授与されます。This award is presented to Sabers female and male student-athletes who have achieved high academic levels and have played active roles in school and community service while a member of at least 2 varsity teams. The winners of this top award show that one can maintain high academic standards and contribute to the school community while participating in sports.

Important HS Dates 2015-16

FALL 秋

- 09月12日: volleyball, invitational: girls @SOIS, boys @CA
- 09月18-19日: volleyball, mid-season: boys @FIS, girls @MBIS
- 10月02-03日: volleyball, JV girls @YIS; tennis, WJAA @CA
- 10月10日: Sports Day
- 10月16-17日: volleyball, AISA: girls @SOIS, boys @YIS; tennis, AISA @KIS

WINTER 冬

- 01月15-16日: basketball, JV @YIS/SMIS
- 01月22-23日: basketball, WJAA: girls @SOIS, boys @CA
- 01月29-30日: basketball, AISA: girls @SIS, boys @KIS; math mania, leadership, AISA @Busan
- 02月27日: badminton, Sabers Invitational @SOIS
- 03月11-12日: soccer, WJAA: boys @CA, girls @SOIS (Sanda)

SPRING 春

- 04月09日: futsal, Sabers Invitational @SOIS; badminton, WJAA @CA
- 04月15-16日: soccer, AISA: girls @SOIS, boys @YIS; swimming, AISA @SIS; softball @NIS
- 05月13-14日: softball, WJAA @MBIS; baseball, WJAA @NIS
- 06月03日: Sabers athletic awards celebration

Acknowledgements, Thanks

It takes a school community-wide effort to hold an awards celebration like this and a successful year of sports like we have had.

Many people put forth much effort to support the SOIS athletics program.

ありがとうございました。

- Sabers student-athletes for their effort and cooperation throughout the year – what a fantastic group of young men and women to be associated with.
- Sabers coaches for their selfless dedication to helping our student-athletes – dozens of hours of extra work after school, on the weekends, during holidays.
- SIS school head Kazunori Masago, OIS school head Bill Kralovec, SIS principal Mayumi Ito, and OIS principal Kurt Mecklem for their strong support of SOIS athletics and the AD office.
- SOIS teachers for their understanding of the time commitment and value of sports.
- Mr. Toshifumi Mitsuhashi for his tireless help as the assistant AD: translations, referees, uniforms, equipment, tournaments, homestays, facilities, camaraderie.
- Ms. Takako Hirai for her generous assistance with AISA tournament t-shirt designs and orders, practical advice, moral support.
- SOIS PE teachers for their collegiality, support, and understanding.
- Sabers Sports Council for their help today (slideshow, theater set-up, banquet preparation, clean up) and their dedicated work, attention to detail, and cheerful support all year: graduates Kaho Shimomura, Juri Ishimoto, Risako Tanaka, Nono Yamada; seniors Rika Tanaka, Miyu Takeda, Kyoko Kanagawa, Misuzu Okawa; juniors Risa Akiyama, Natsumi Yada – and welcome to the SSC new faces: Lisa Takusa, Ayana Nakamura, Riho Shimomura, Mariko Akita, Hiroki Yoshino, Tomoya Kishigami.
- Sabers TV personalities: former – Atoka Jo, Mira Ishikawa, Ayumi Kashima, Miho Suzuki, Rica Matsumoto, Haruna Ogata, Rintaro Miyamoto, Kaiya Tanimura; new – Sakiko Otsuki, Ai Kano, Yuka Kagao, Risa Asaki, Madoka Kayano, Mayuko Inui, Kana Kim.
- Mr. Stephen Frater for his help with Sabers athletics website and his behind-the-scenes technical expertise with Sabers TV.
- SIS Parents Association Hospitality Committee and the OIS PTA for wonderful AISA and awards banquet meals this year. Oda-san was the chair of the SISPA hospitality committee this past year, and Hasegawa-san is the new chair – thank you both.
- SOIS homestay families for generously opening their homes to overseas guests throughout the year. Without homestay hosts, AISA events would not happen.
- Sabers officials – Mr. Sagara, Mr. Kralovec, Mr. Routh, Ms. Hirai, Mr. Mitsuhashi, Higashi-sensei, Satake-sensei, Mr. Hancock, Mr. Yamamoto (parent) – for their important work as referees and umpires.
- Mr. Keishi Uenoya for his effort in arranging school facilities for Sabers athletics.
- SOIS facilities staff for vital behind-the-scenes work.
- SOIS business office staff for indispensable assistance: Iida-san (futon, trophies, supplies), Takada-san (finances, reservations, phone calls), Nakatsuka-san (buses, student lists), Tanimura-san (finances), Mr. Lewis (finances and more), Truscott-san (GPA list).
- Shigaki-sensei for allowing us to use the Home and Family Life room and facilities.
- Nurses Natsuko Inoue and Carol Shigeyama (parent) for their expert medical care.
- SOIS teachers for allowing guests to sleep in their rooms: Ms. Bonner, Mr. Villapando, Mr. Elshout, Mr. Marica, Ms. Osako, Mrs. Entwistle.
- Saturday School staff – especially Mr. Mike Bassett, Mr. Michael Raikes, and Mr. Matthew Donald – for their flexibility in sharing our limited facility space.

Thank you, everyone.

Stay fit and healthy over the summer holiday.

来年もいっしょうけんめいがんばりましょう。

Go-o-o-o Sabers! Hey-ohhhh!

Peter Heimer, SOIS activities director